# 日本初! 4カ国語対応 おたしのおくすり手帳

# やさしい日本語/英語/中国語/韓国語



お薬手帳は命に関わる大切な情報をまとめることができます。手帳を見せることによって、言葉が通じない時や話すことが困難な時に、あなたに代わって大切な情報を伝えてくれます。また、食べ物や薬のアレルギー、ハラルなどの情報も伝えられます。





お薬手帳は常に持っていましょう!

病院や薬局に行った時に、 アレルギー情報やお薬の 服薬履歴が役立ちます。





#### わたしの命令官の詩劇

My Medication Record Book

我的用药记录手册

나의 약 수첩

この手帳をいつも必ず持ってください。 Be sure to always keep this book with you.

请一直携带本手册。

이 수첩을 항상 반드시 휴대해 주십시오.



なまえ / Name / <mark>姓名</mark> / 성명

あなたが分かる言語 Languages <mark>最容易理解的语言</mark> 사용하는 언어

日本語 / English / 中文 / 한국이

災害時や救急搬送の時に、 本人に代わって病気や服薬 履歴を伝えてくれます。



そのため、いつも飲んでいる 薬が草く処方して もらえます。



## 多言語版おくすり手帳普及プロジェクト

(共生のまちづくりネットワークよこはま×株式会社大川印刷×ジャパンハウジング株式会社)

多言語版「わたしのおくすり手帳」に関するお問い合わせ先

〒 220-0011 横浜市西区高島2-14-12 ヨコハマジャスト2号館 3F 株式会社大川印刷内

「多言語版おくすり手帳普及プロジェクト」

TEL: 045-441-2011 FAX: 045-441-2014

e-mail: magokoro@ohkawa-inc.co.jp

# よくある質問

#### ①. おくすり手帳とは何ですか?

▲. あなたが今飲んでいる薬や今まで飲んだことのある薬の記録です。 あなたの健康についても書いておきます。

### ①. おくすり手帳は必要ですか?

△.お医者さんや薬剤師さんがあなたの飲んでいる薬を確認して、

□では、

□

#### ①. おくすり手帳はどこで、どのように使うのですか?

▲.病院、薬局、災害時、救急搬送など、あたなの病状などを伝えるために使います。

#### ①. いつも持っていたほうがいいのですか?

**4.** いつ病気になるか、事故にあうか分かりません。 いつも持っていてください。

### ①. 連絡先は必ず書く必要がありますか?

▲. 緊急時に家族や知人に知らせるために必要です。

## **①. ハラルです。書く必要がありますか?**

▲.書いてください。

#### ①. アレルギーがあります。書く必要がありますか?

▲. 必ず書いてください。

### スマートフォンアプリのお薬手帳ではダメですか?

⚠.スマートフォンを操作できない時やバッテリー切れの時もあります。 アプリと一緒におくすり手帳も持ちましょう。

#### ①. このおくすり手帳はどこで買えますか?

▲. 手帳を手に入れたところか、チラシに書かれている問い合わせ先に連絡してください。